



REGIONAL

FRIBOURG / FREIBURG

WWF Fribourg | Route de la Fonderie 8c | 1700 Fribourg | Telefon 026 424 96 93
Mail: wwfsect.fr@wwf.ch | Web: wwf-fr.ch | Spenden / Dons: 17-4082-2

LES BÉNÉVOLES DU WWF FRIBOURG VOUS INVITENT SUR LE TERRAIN!

Le premier semestre est la période la plus propice pour les activités sur le terrain: les photos sur cette première page donnent un bref aperçu de certaines activités qui ont été proposées par les bénévoles du WWF Fribourg. Lors de la Fête de la nature, et

avec l'aide de 15 participants, les bénévoles ont restauré un mur en pierres sèches sur un terrain agricole. La journée nationale de lutte contre les néophytes a, elle aussi, connu un vif succès! Presque trente personnes étaient présentes pour extirper les plantes invasives au bord de la Gérine à Marly.

Merci aux participants et aux bénévoles de la section! Un grand merci également à nos photographes bénévoles, Jean-Pierre et Ricardo, pour avoir immortalisé ces journées nature avec leurs beaux clichés publiés sur notre site internet: wwf-fr.ch sous l'onglet «Galerie Photos» ■



DIE FREIWILLIGEN DES WWF FREIBURG LADEN SIE ZUR ARBEIT IM GELÄNDE EIN!

Die erste Jahreshälfte ist die geeignetste Periode für Arbeiten im Gelände; die Fotos auf der ersten Seite geben einen Eindruck von den Aktivitäten, welche von den Freiwilligen des WWF Freiburg organisiert wurden:

- Während dem „Fest der Natur“ haben

Freiwilligen unter Mitwirkung von 15 Teilnehmern eine Trockenmauer auf einem Landwirtschaftsbetrieb bei Marsens restauriert.

- Der nationale „Tag des Kampfes gegen die Neophyten“ war ebenfalls ein grosser Erfolg: gegen 30 Personen haben am Ufer der Ärgera in Marly invasive Pflanzen ausgerissen.

Herzlichen Dank an alle Teilnehmer und Teilnehmerinnen und auch an unsere Fotografen, Jean-Pierre und Ricardo, welche diese Anlässe fotografisch in schönen Bildern festgehalten haben. Alle Fotos können auf unserer Internetseite wwf-fr.ch, unter «Fotogalerie» angeschaut werden. ■

Chères lectrices et chers lecteurs,



Le droit de recourir des organisations de protection de l'environnement permet aux associations habilitées d'intervenir quand les projets ne respectent pas la loi sur la protection de l'environnement, la loi sur la protection de la nature, la loi sur les forêts, la loi sur le génie génétique ou la loi sur les chemins pour piétons et de randonnée pédestre. Comme chaque année, les 27 organisations environnementales suisses ont communiqué à l'Office fédéral de l'environnement (OFEV) les résultats des recours traités.

En 2013, elles ont signalé 83 recours, qui portaient sur 60 dossiers, car, dans quelques cas, plusieurs organisations se sont opposées à un même projet. Parmi ces recours, 23 provenaient du WWF Suisse et ses sections cantonales.

Ce n'est que dans des situations très rares et totalement justifiées que les associations utilisent leur droit de recours. Les chiffres concernant l'année 2013 le prouvent: **sur l'ensemble des recours, seulement le 15,7% a été rejeté!**

Les recours du WWF Fribourg rentrent dans ces statistiques et il est dès lors étonnant de constater qu'en ce début d'année, la section est déjà intervenue à deux reprises. Étonnant, mais nécessaire!

Dans les deux cas explicités dans les pages suivantes de ce REGIONAL, il s'agit de projets déjà réalisés ou en construction dont les lois sur la protection de la nature et de l'environnement n'ont tout simplement pas été prises en compte!

Die deutsche Fassung dieses Artikels finden Sie auf www.wwf-fr.ch, unter «Infoheft des WWF Freiburg».

Nicole Camponovo
Secrétaire régionale ■



LES TURBINES DE LA DISCORDE

De nouvelles turbines ont été installées à la centrale électrique d'Hauterive en 2005 par le groupe e. Ces travaux ont été effectués sans mise à l'enquête préalable et sans en informer les services de l'Etat concernés.

Les conséquences écologiques sont très graves: avant 2005 le débit plancher de la Sarine en aval de la centrale jusqu'au Lac de Pérolles était d'un minimum de 7m³ et le débit maximum de 76m³. Aujourd'hui, c'est 2.5m³, resp. 87.5m³, ce qui triple le facteur d'amplitude qui passe de 11 à 35. L'effet de marnage est donc catastrophique sur ce tronçon inscrit à l'Inventaire fédéral des zones alluviales. Pro Natura, le WWF, la Fédération fribourgeoise des sociétés de pêche et la Frayère sont intervenus auprès du canton afin qu'il ne passe comme chat sur braise sur cette affaire et ne trouve un «arrangement» avec le groupe e.

Un avis de droit produit par les ONG confirme que ces travaux nécessitent un permis de construire, voire une nouvelle concession au vu de l'impact sur le cours d'eau et de l'augmentation de la capacité de production électrique. Les différents services de l'Etat sont arrivés à la même conclusion.

Groupe e réfute tous les arguments avec la bénédiction du Conseiller d'Etat responsable du dossier qui a dispensé l'électricien de toute procédure d'autorisation. C'est maintenant au Tribunal cantonal de statuer sur cette affaire car les ONG ont fait recours au Tribunal cantonal à la fin du mois de mai. ■

DIE TURBINEN ALS ZANKAPFEL

2005 wurden im Kraftwerk Hauterive an der Saane von Gruppe e neue Turbinen eingebaut. Diese Arbeiten wurden ohne vorgängige Information der kantonalen Stellen und ohne Baugesuch ausgeführt.

Die Folgen dieser Installation sind schwerwiegend. Vor 2005 betrug die Abflussmenge unterhalb des Elektrizitätswerks bis zum Pérolles-See mindestens 7m³/s und maximal 76m³/s. Seit 2005 sind es 2,5m³/s bzw. 87,5m³/s, was die Schwankungen des Wasserstandes um mehr als das Dreifache erhöht (von 11 auf 35). Diese Schwankungen haben dramatische Auswirkungen auf die Ökologie im betroffenen Flussabschnitt, der im eidgenössischen Inventar der Auenzonen figuriert. Der WWF, Pro Natura, der Fischereiverband und la Frayère haben beim Kanton vorgeschrieben, damit man diese Situation nicht mit Stillschweigen übergeht, sondern mit Gruppe e ein Ueber-einkommen trifft.

Ein Rechtsgutachten, welches die Umweltorganisationen in Auftrag gegeben haben, kommt zum Schluss, dass die Installation der neuen Turbinen ein Baugesuch, ja sogar, wegen der Auswirkungen auf den Fluss und der Erhöhung der Kapazität, eine neue Konzession erfordert hätte. Die verschiedenen Dienststellen des Kantons sind zum selben Ergebnis gekommen.

Gedeckt durch den für das Dossier zuständigen Staatsrat, der Gruppe e von allen Verfahren dispensiert hat, bestreitet letztere alle unsere Argumente. Die Umweltschutzorganisationen haben deshalb Ende Mai das Verfahren an das Kantonsgericht weitergezogen, das nun darüber befinden muss. ■

LE CENTRE LOGISTIQUE DE LIDL: QUEL CHANTIER!

En 2007, la commune de Sévaz avait adopté un plan spécial afin de permettre l'implantation d'un centre de distribution pour le géant alimentaire Lidl. Ce plan et le permis de construire avaient été adoptés en prenant en compte les chiffres livrés par Lidl lui-même. Lidl, mécontent des restrictions de trafic qui accompagnaient son projet, a recouru au Tribunal cantonal. Ce dernier a rejeté le recours car, «si le requérant veut changer la donnée de base que constitue son projet, il doit recommencer à zéro ou, pour le moins, déposer une modification du projet, assortie d'une étude complémentaire, qui sera soumise à la procédure prévue».

Le permis de construire du centre logistique a été livré en 2011 et renouvelé en 2013 par le Préfet. Néanmoins, Lidl n'a jamais construit et il a, par contre, décidé de contourner la décision du Tribunal cantonal en demandant une modification du plan et du permis. Cette modification, avalisée par la commune de Sévaz, consiste en la suppression toute simple de la fameuse restriction du trafic routier. Et, comme par magie, le chantier a démarré! Or, ainsi faisant, Lidl se moque des dispositions légales existantes et ignorent les conclusions du Tribunal cantonal. Il essaye d'obtenir ce qu'il a toujours voulu sans respecter les procédures d'aménagement du territoire et de protection de l'environnement. La suppression des restrictions du trafic remettrait en effet en question le plan spécial, le rapport d'impact sur l'environnement et les peu de mesures qui avaient été prises pour diminuer les impacts néfastes du projet.

Pour tous ces motifs, le WWF, l'ATE et Pro Natura se sont opposés aux modifications du plan spécial et du permis de construire. La commune de Sévaz a rejeté les oppositions. Le WWF a recouru contre cette décision qui ne tient pas compte de la stabilité juridique des plans d'affectation et des décisions des instances juridiques.

Nicole Camponovo
Secrétaire régionale ■

DAS LOGISTIK-ZENTRUM VON LIDL: WAS FÜR EINE BAUSTELLE!

2007 hat die Gemeinde Sévaz einen Spezialbauungsplan angenommen, welcher den Bau eines Verteilzentrums für den Lebensmittelgiganten Lidl erlaubt. Die Annahme des Planes und die Erteilung der Baubewilligung beruhten auf den Zahlen, die Lidl selbst geliefert hatte. Lidl war aber mit den Auflagen zur Beschränkung des Verkehrs, welcher nach dem Bau des Zentrums entstünde, nicht einverstanden und erhob beim Kantonsgericht Einsprache gegen diese. Dieses lehnte die Einsprache ab mit der Begründung, wenn der Gesuchsteller die Grundlagen seines Gesuches ändern wolle, müsse er bei null anfangen bzw. ein abgeändertes Gesuch einreichen, welches von einer ergänzenden Umweltverträglichkeitsprüfung begleitet sein und nochmals die vorgesehenen Verfahren durchlaufen müssten. Die Baubewilligung wurde jedoch vom Oberamtmann 2011 erteilt und 2013 erneuert. Die Firma aber baute noch nicht und beschloss, die vom Kantonsgericht gemachten Auflagen zu umgehen, indem sie eine Abänderung des Spezialbauungsplans und der Baubewilligung verlangte. Diese bestand ganz einfach darin, dass die Beschränkung der Lastwagenfahrten aufgehoben wurde, was die Gemeinde akzeptierte. Und sogleich wurde wie von Zauberhand mit dem Bau begonnen!

Lidl kümmert sich also weder um die gesetzlichen Vorschriften noch um die Auflagen des Kantonsgerichts. Die Firma versucht vielmehr zu erhalten, was sie immer wollte, ohne die Raumplanungs- und Umweltvorschriften zu beachten. Die Aufhebung der Beschränkung des Lastwagenverkehrs verstösst gegen den Spezialbauungsplan, die Umweltverträglichkeitsprüfung und die wenigen Massnahmen, die beschlossen wurden, um die negativen Auswirkungen des Verteilzentrums zu kompensieren.

Aus diesem Grund haben der WWF, der VCS und Pro Natura Einspruch erhoben gegen die Abänderung des Spezialbauungsplanes und der Baubewilligung. Die Gemeinde hat die Einsprachen abgelehnt. Der WWF hat gegen diesen Entscheid, welcher die juristische Stabilität von Bebauungsplänen und von Entscheiden gerichtlicher Instanzen in Frage stellt, rekuriert.

Nicole Camponovo
Geschäftsführerin ■

PARTIR À LA DÉCOUVERTE DE LA NATURE AVEC LE PANDACLUB: LES PROCHAINES SORTIES

Tous les détails des sorties: www.wwf-fr.ch, onglet «panda club».
Inscriptions et infos auprès d'Irène Barras, coordinatrice, pandaclub@wwf-fr.ch.

Sortie	Date	Lieu	Age	Inscription jusqu'au
D'où vient mon jeans? De la récolte du coton au magasin, découvre le voyage que fait le jeans que tu portes!	13 septembre 2014, l'après-midi	Forêt de Belle-croix à Villars-sur-Glâne	8-12 ans	30 août 2014
Conte fantastique, farfads et chaudron fumant Une soirée autour du feu en forêt	25 septembre 2014 en fin d'après-midi	En forêt à Fribourg, le lieu de rendez-vous sera indiqué lors de la confirmation de sortie	5-8 ans (parents bienvenus)	18 octobre 2014
Qui donc est passé par là? Dans la neige, tels des trappeurs, nous tenterons de trouver et de suivre les traces laissées par les animaux sauvages. Chevreuil, lièvre ou renard?	17 janvier 2015	En campagne, le lieu de rendez-vous sera indiqué lors de la confirmation de sortie	7-12 ans	10 janvier 2015

MIT DEM PANDA-CLUB DIE NATUR ENTDECKEN: DIE NÄCHSTEN VERANSTALTUNGEN

Ausflug	Datum	Ort	Alter	Anmeldung bis
Zu Besuch beim grössten Lebewesen der Erde: Die geheimnisvolle Welt der Pilze Welches ist das grösste Lebewesen der Erde? Hättest du gedacht, dass es ein Pilz ist?	11. Oktober 2014 nachmittags	Galmwald (Murtten)	Kinder ab 6 Jahren, in Begleitung der Eltern	1. Oktober 2014

Alle Einzelheiten auf www.wwf-fr.ch, Link «Panda Club»
Einschreibungen und Informationen bei Irène Barras, Koordinatorin, pandaclub@wwf-fr.ch.

Votre enfant fête son anniversaire le jour de la sortie Panda Club qui l'intéresse? Il peut inviter à la sortie tous ses amis s'il reste assez de places disponibles! N'hésitez pas à prendre contact avec nous et nous vous renseignerons volontiers

Feiert Ihr Kind seinen Geburtstag genau an dem Tag, an dem ein interessanter Panda-Club-Ausflug stattfindet? Dann kann es so viele seiner Freundinnen und Freunde dazu einladen, wie Plätze frei sind! Zögern Sie nicht, mit uns Kontakt aufzunehmen; wir geben Ihnen gerne weitere Informationen

GREEN IT

RÉDUIRE LA CONSOMMATION ÉNERGÉTIQUE DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION (TIC)

Les technologies de l'information et de la communication (TIC) représentent aujourd'hui 2% des émissions de gaz à effet de serre dans le monde. A l'échelle d'une entreprise, leur coût énergétique représente jusqu'à 40% du budget informatique global. Les déchets produits par ce secteur atteindront 75 millions de tonnes en 2014, dont 70% resteront enfouis dans des décharges.

Des solutions existent pourtant pour permettre aux entreprises, aux organisations ou aux communes de réduire leur impact environnemental dans le domaine des TIC – avec à la clé une diminution de leur facture d'électricité. Pour découvrir les solutions permettant de relever les défis posés par les TIC, venez suivre ce cours de deux jours sur «l'informatique verte».

Date: jeudi 2 et jeudi 9 octobre 2014, de 9h à 17h

Lieu: WWF Suisse, Av. Dickens 6, 1006 Lausanne

Prix: 660.- CHF pour les deux jours / 390.- CHF pour l'une ou l'autre des journées

Inscriptions:

www.wwf.ch/centredeformation ■



Laurent Hamels – Fotolia

CONFÉRENCE DES SECTIONS DU WWF SUISSE BIEN RÉUSSIE

Le 21 et 22 juin à Fribourg étaient des jours bien chargés pour les délégués des sections et pour la direction du WWF Suisse: le samedi, des élections, des informations et des votations sur des nouveaux projets et ceux en cours, ainsi que des ateliers sur le travail du WWF se sont suivis dans un programme serré. Un accueil «local» a été assuré par le conseiller d'Etat Ropraz et le syndic de Fribourg Clément. Le soir, une visite guidée de la ville a conclu cette journée très intense et fructueuse.

Environ un quart des participants a participé à la journée du dimanche vouée à la biodiversité lors d'une randonnée à partir de Tavel. Un soleil bien chaud et de l'ombre bienvenue en descendant dans la vallée du Gottéron et en montant le long du Lac de Pérolles.

La protection de l'environnement était un facteur important aussi pour les repas: le plus possible bio, régional, sans viande ou autres produits animaux – et naturellement savoureux! E-mail reçue d'une participante d'Appenzell: « Il me tient au cœur de me remercier personnellement auprès de la section Fribourg pour cet évènement très bien organisé. Les repas nous ont beaucoup plu, à moi et à mes voisins de table».

J'aimerais également remercier très cordialement mes collègues du comité Gladys, Fanny, Matthieu et Angelo, qui ont, avec moi, préparé et réalisé tout le cadre de la conférence.

Herbert Känzig
Président■

GELUNGENE SEKTIONEN-KONFERENZ DES WWF SCHWEIZ

Der 21. und 22. Juni in Freiburg waren für die Delegierten der WWF-Sektionen und für die Leitung des WWF Schweiz reich befrachtete Tage: Am Samstag folgten sich dicht gedrängt Wahlen von Kommissionsmitgliedern, Informationen und Abstimmungen zu bisherigen und neuen Projekten sowie Workshops zur WWF-Arbeit. Für eine lokale Umrahmung sorgten die Begrüssungen durch Staatsrat Ropraz und Stadtpräsident Clément und eine abendliche Führung durch die Altstadt.

Etwa ein Viertel der TeilnehmerInnen widmete auch noch den Sonntag einem wichtigen WWF-Thema: der Biodiversität, während einer Wanderung ab Tavers. Das Wetter war sonnig und heiss, aber sowohl der Abstieg durch die Galterenschlucht wie der Aufstieg entlang dem Pérolles-See boten viel willkommenen Schatten.

Auf Umweltschutz legten wir auch bei allen Mahlzeiten grossen Wert: möglichst Bio und regional, ohne Fleisch oder andere Tierprodukte – und natürlich schmackhaft! E-Mail einer Teilnehmerin aus Appenzell: „Es liegt mir am Herzen, mich bei der Sektion Fribourg für den super organisierten Anlass persönlich zu bedanken. Das Essen hat mir und meinen Tischnachbarn sehr gemundet.“

Auch ich danke meinen VorstandskollegInnen Gladys, Fanny, Matthieu und Angelo, die den ganzen Rahmen der Konferenz mit mir vorbereitet und durchgezogen haben, nochmals sehr herzlich.

Herbert Känzig
Präsident■



80 délégués du WWF Suisse se sont rencontrés à Fribourg

CHANGER LES COMPORTEMENTS

STRATÉGIES POUR CHANGER LES COMPORTEMENTS DANS LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Nous savons désormais que les solutions techniques ne suffisent pas pour répondre aux défis environnementaux et énergétiques auxquels nous faisons face – des changements de comportement sont aussi indispensables.

Or, les méthodes habituelles de sensibilisation exigent des efforts

soutenus pour une efficacité limitée. La formation du WWF sur les changements de comportement vous propose une autre approche: apprendre comment agir sur l'environnement, la situation ou le contexte pour faciliter les changements de comportement, et découvrir comment intégrer ces mécanismes dans votre communication.

Date: jeudi 18 septembre 2014, de 9h à 17h

Lieu: WWF Suisse, Av. Dickens 6, 1006 Lausanne

Prix: 390.- CHF

Inscriptions:

www.wwf.ch/centredeformation

Information: Un rabais de 50.- est accordé une fois par année aux membres WWF ■

NOUS CHERCHONS DES BÉNÉVOLES SUPPLÉMENTAIRES POUR NOTRE GROUPE DE TRAVAIL CLIMAT/ÉNERGIE

Le groupe de travail s'occupe de l'actualité dans le domaine de la protection du climat et de la politique énergétique. Les thèmes s'étendent de l'agriculture et la production d'énergies jusqu'à la consommation et la mobilité. Si vous avez de l'intérêt pour ces sujets et un peu de temps libre à dédier à cette cause, merci de nous contacter par mail: wwfsect.fr@wwf.ch ou par téléphone: 026 424 96 93. ■

WIR SUCHEN WEITERE FREIWILLIGE FUER UNSERE ARBEITSGRUPPE KLIMA/ENERGIE

Diese Arbeitsgruppe befasst sich mit den jeweils aktuellsten Angelegenheiten im Bereich Klimaschutz und Energie(-politik). Das Spektrum reicht von Landwirtschaft und Energieproduktion bis zu Konsum und Mobilität. Wenn Sie viel Interesse und etwa 4 Monatsstunden Zeit für solche Fragen haben, melden Sie sich bitte via wwfsect.fr@wwf.ch oder 026 424 9693. ■



**LÉGUMES
BIO
FRAIS**

PLANTONS
LÉGUMES RARES
SPÉCIALITÉS

Vente à la ferme
les mardis et vendredis de 17h à 19h
Au marché de Fribourg
les mercredis et samedis

**FRISCHES
BIO
GEMÜSE**

SETZLINGE
SELTENES GEMÜSE
SPEZIALITÄTEN

Verkauf ab Hof
Dienstag und Freitag von 17h bis 19h
Auf dem Markt in Freiburg
Am Mittwoch und Samstag



Gfeller Maraîcher Bio | Rte de Romont 8 | 1554 Sédeilles | 026 658 17 17

WWW.GFELLERBIO.CH

LA BONNE NOUVELLE D'ANGELO

tpf...

SEMO

SEMAINE DE LA MOBILITÉ

FRIBOURGEOISE BULLE ET FRIBOURG

16-20 sept. 2014

www.semo-fr.ch

Un festival d'activités!

Pièce de théâtre | Simulateur de conduite locomotive | Visite guidée du chantier CFF
Fribourg/Freiburg Poya | Visites guidées du Centre d'Exploitation des TPF | Stand
d'animation ATE & WWF | Journée internationale «à pied à l'école» | Eco-Drive, la
conduite respectueuse de l'environnement | Service de taxi parapluie | Prévention dédiée
aux cyclistes | Mobility car sharing | ...

Verkehrs-Club der Schweiz
Associazione Trasporti ed Infrastrutture
Associazione Verkehr e Ambiente

VCS ATE ATA



Ville de Fribourg

ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG
www.fr.ch

fribourg tcs

OKN

AGGLO
FRIBOURG - Fribourg

Impressum WWF Regional Fribourg/Freiburg:

Das Regional Freiburg erscheint 4-mal jährlich, eingeklebt im WWF Magazin. Le Regional Fribourg paraît 4 fois par année, encarté dans le Magazine WWF.
Auflage/Tirage: 4'300. Grafik: Vincent Bex. Druck: Canisius. Traduction/ Übersetzung: Rosmarie Zeller